

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/ADP/Q1/CHN/34
G/SCM/Q1/CHN/34
27 de octubre de 2003
(03-5714)

Comité de Prácticas Antidumping
Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 18 Y EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 32 DE LOS ACUERDOS CORRESPONDIENTES

Respuestas a las preguntas formuladas por los ESTADOS UNIDOS¹ en relación con la notificación de CHINA²

Se ha recibido de la Misión Permanente de la República Popular China la siguiente comunicación, de fecha 27 de octubre de 2003.

Pregunta 1

En el artículo 3 de las Normas se establece que la Comisión Estatal de Economía y Comercio ("SETC"), junto con el Ministerio de Agricultura, se encargarán de las investigaciones para establecer la existencia de daño a productos agropecuarios.³ ¿Podría China aclarar cuál es la función del Ministerio de Agricultura en una investigación en materia de derechos compensatorios?

Respuesta

El Ministerio de Agricultura de la República Popular China se encarga de los asuntos agropecuarios y su función es prestar asistencia al Ministerio de Comercio en las investigaciones en materia de derechos compensatorios.

Pregunta 2

En el artículo 5 de las Normas se define el "daño importante" como "el daño que ha sido causado a una rama de producción nacional y no es insignificante". A los efectos de esa definición, ¿se refiere el concepto de daño "insignificante" al volumen insignificante de las importaciones mencionado en el artículo 16 de las Normas? De no ser así, ¿podría China exponer cómo entiende el concepto de daño "insignificante"?

¹ G/ADP/Q1/CHN/27-G/SCM/Q1/CHN/27.

² G/SCM/N/1/CHN/1/Suppl.2 (14 de abril de 2003).

³ Los Estados Unidos han tenido conocimiento de que, con posterioridad a la notificación de esta normativa, la función de determinación del daño se ha transferido al Ministerio de Comercio. Sin embargo, en todas estas preguntas hemos seguido refiriéndonos a la SETC por coherencia con la normativa notificada.

Respuesta

El significado de la expresión "el daño que ha sido causado a una rama de producción nacional y no es insignificante" se expone con más detalle en el artículo 6 de las Normas.

Pregunta 3

En el párrafo 7 del artículo 15 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias (el "ASMC") se define la determinación de la existencia de una amenaza de daño importante y se establece que "[n]inguno de estos factores por sí sólo bastará necesariamente para obtener una orientación decisiva, pero todos ellos juntos han de llevar a la conclusión de la inminencia de nuevas exportaciones subvencionadas y de que, a menos que se adopten medidas de protección, se producirá un daño importante." En el párrafo 7 del artículo 15 del ASMC se dispone también que "[l]a modificación de las circunstancias que daría lugar a una situación en la cual la subvención causaría un daño deberá ser claramente prevista e inminente". En el artículo 7 de las Normas no se han incluido los términos que permitirían dar cumplimiento a esas disposiciones del párrafo 7 del artículo 15 del ASMC. ¿Cómo prevé China cumplir tales disposiciones?

Respuesta

El artículo 7 de las Normas establece los factores que han de tenerse en cuenta en la determinación de la existencia de amenaza de daño importante a una rama de producción nacional. La autoridad investigadora se referirá a las normas correspondientes de los Acuerdos de la OMC para la determinación de la existencia de una amenaza de daño a la rama de producción.

Pregunta 4

Los factores que examina la SETC para determinar si existe amenaza de daño con arreglo al párrafo 6 del artículo 7 de las Normas, ¿son los mismos que la SETC examina para determinar la existencia de daño importante en virtud del párrafo 4 del artículo 6 de las Normas? En caso negativo, ¿en qué se diferencia el examen para determinar si existe amenaza de daño del examen para determinar la existencia de daño importante?

Respuesta

El párrafo 7 del artículo 6 de las Normas se refiere a los datos e índices económicos de la rama de producción nacional que la autoridad investigadora ha de tener en cuenta al determinar si el daño importante a la rama de producción nacional ha sido causado por una subvención y que también se utilizarán en la determinación de la existencia de una amenaza de daño importante a la rama de producción nacional.

Pregunta 5

En el artículo 8 de las Normas se exponen los factores que se tendrán en cuenta en la determinación de la existencia de un retraso importante en la creación de una rama de producción nacional. ¿Se considerarán esos factores en su conjunto o será determinante cualquiera de ellos?

Respuesta

En el artículo 8 de las Normas se exponen los factores que se tendrán en cuenta en la determinación de la existencia de un retraso importante en la creación de una rama de producción nacional, factores que se tendrán plenamente en cuenta en la investigación y en la determinación hecha por la autoridad investigadora.

Pregunta 6

En el artículo 11 de las Normas se hace referencia a los factores que podrán considerarse en la determinación del producto similar y, en concreto, se mencionan las "observaciones de los consumidores y de los productores". ¿Tiene China intención de permitir que otras partes interesadas formulen observaciones al respecto? ¿Cómo se invitará a las partes interesadas a formular tales observaciones?

Respuesta

En el artículo 11 de las Normas se hace referencia a los factores que podrán considerarse en la determinación del producto similar, entre los cuales las observaciones de los consumidores y de los productores son sólo un aspecto y la autoridad investigadora hará referencia a él.

Pregunta 7

En la primera frase del artículo 13 de las Normas se establece que "[e]n la determinación de la existencia de daño a la rama de producción nacional, la SETC podrá excluir los productos objeto de investigación o la parte de esos productos que no hayan causado daño a la rama de producción nacional". No está claro el significado de esa disposición, que no parece formulada en aplicación de ningún contenido del ASMC. ¿Podría China facilitar el ejemplo de una situación concreta en que la SETC aplicaría esa disposición? ¿Cómo puede la SETC determinar que una parte de los productos objeto de investigación no ha causado daño antes de haber concluido su investigación para determinar la existencia de daño?

Respuesta

Lo que se estipula en el artículo 13 de las Normas es que la autoridad investigadora, tras una investigación y análisis detenidos y objetivos, podrá excluir los productos objeto de investigación o la parte de esos productos que no hayan causado daño a la rama de producción nacional.

Pregunta 8

Sírvanse explicar cómo define China el término "insignificante" utilizado en los artículos 5 y 16 de las Normas. Al determinar, en el marco de una investigación en materia de derechos compensatorios, si las importaciones son insignificantes, ¿cómo cumplirán las autoridades chinas las prescripciones especiales aplicables al volumen de importaciones procedentes de países en desarrollo de conformidad con el párrafo 10 del artículo 27 del ASMC?

Respuesta

La expresión "no es insignificante" se refiere al daño importante que es diferente de la amenaza de daño importante y del retraso importante.

Pregunta 9

En el artículo 18 de las Normas se establece que la SETC tendrá en cuenta el interés público al determinar la existencia de daño a la rama de producción.

- a) **¿Tendrán las partes interesadas oportunidad de presentar pruebas a ese respecto?**
- b) **¿Podrán las partes interesadas consultar la información presentada por los usuarios y consumidores de las importaciones subvencionadas o los oportunos resúmenes no confidenciales de esa información?**

Respuesta

En el artículo 18 de las Normas se establece que la autoridad investigadora tendrá en cuenta el interés público al determinar la existencia de daño a la rama de producción y dará a los usuarios y consumidores de las importaciones subvencionadas la oportunidad de hacer observaciones y presentar pruebas.

Pregunta 10

En el artículo 19 de las Normas se establece que el período considerado en las investigaciones para establecer la existencia de daño será normalmente el de los tres años inmediatamente anteriores al inicio de una investigación. ¿En qué circunstancias consideraría China un período diferente?

Respuesta

Básicamente, China consideraría un período diferente para la investigación en los cuatro casos siguientes: 1. La rama de producción nacional solicitante lleva menos de tres años de actividad; 2. En opinión de la autoridad investigadora china, tres años no son un período suficiente para la rama de producción nacional para la realización de la investigación; 3. Se introducen reajustes necesarios teniendo en cuenta el ejercicio fiscal o necesidades contables, que no afectan la conclusión final; 4. Otras circunstancias según se estipule en la ley china.

Pregunta 11

De acuerdo con el párrafo 3 del artículo 11 del ASMC, "[l]as autoridades examinarán la exactitud e idoneidad de las pruebas presentadas con la solicitud a fin de determinar si son suficientes para justificar la iniciación de una investigación". El artículo 20 de las Normas no contiene ninguna referencia a "la exactitud e idoneidad de las pruebas". ¿Cómo asegurará China que sus autoridades examinarán la exactitud e idoneidad de las pruebas, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 11 del ASMC?

Respuesta

Las autoridades investigadoras chinas tienen la capacidad de realizar el examen de la exactitud e idoneidad de las pruebas antes de iniciar una investigación, como se ha demostrado en la práctica. No sólo se pide al solicitante que presente todas las pruebas conforme a lo dispuesto en la ley, sino también que esas pruebas provengan de estadísticas oficiales, estadísticas del sector autorizadas oficialmente o publicaciones legales y documentos legales del Estado.

Pregunta 12

En el artículo 21 de las Normas se describe la información que ha de incluirse en la solicitud de iniciación de una investigación en materia de derechos compensatorios. Aunque en ese artículo se hace referencia a la información requerida en relación con el daño, las consideraciones para la evaluación acumulativa y otros factores causantes de daño a la rama de producción nacional, no se incluye ninguna disposición relativa a la solicitud en que se prevea la aportación de suficientes pruebas de la existencia de una relación causal entre las importaciones subvencionadas y el supuesto daño, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 11 del ASMC. ¿Exige China que las solicitudes contengan información sobre la existencia de esa relación causal?

Respuesta

La relación causal es uno de los factores que la autoridad investigadora ha de tener en cuenta al iniciar una investigación en materia de derechos compensatorios, como se estipula claramente en el *Reglamento de la República Popular China sobre medidas compensatorias*.

Pregunta 13

En el artículo 16 del *Reglamento de la República Popular China sobre medidas compensatorias*⁴ se establece que "se invitará al gobierno del país (región) del producto que pueda ser sujeto a dicha investigación a celebrar consultas respecto de la subvención de que se trate". Sin embargo, en el artículo 23 de las Normas se dispone que la SETC "podrá" aceptar las invitaciones para la celebración de consultas de los gobiernos. ¿En qué circunstancias la SETC no tomará parte en las consultas?

Respuesta

Lo dispuesto en los dos artículos mencionados significa que, por ser una de las autoridades investigadoras, la SETC está facultada para aceptar las invitaciones para la celebración de consultas del gobierno del país (región) del producto que pueda ser sujeto a dicha investigación. La función de investigación en materia de derechos compensatorios que se había asignado a la antigua SETC y al Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica se ha transferido al Ministerio de Comercio, recientemente establecido. Como consecuencia de ello el problema ya no existe.

Pregunta 14

El artículo 23 de las Normas no contiene ninguna disposición en virtud de la cual los Miembros cuyos productos sean objeto de investigación tengan, si lo solicitan, acceso a las pruebas no confidenciales utilizadas para iniciar la investigación, con arreglo a lo previsto en el párrafo 4 del artículo 13 del ASMC. ¿Se facilitará tal información a esos Miembros?

Respuesta

Todas las investigaciones y determinaciones del Gobierno chino se atienen estrictamente a las normas de la OMC, y tal es el caso a este respecto.

⁴ Documento G/SCM/N/1/CHN/1 (11 de septiembre de 2002).

Pregunta 15

En el párrafo 1 del artículo 12 del ASMC se establece que "[s]e dará a los Miembros interesados y a todas las partes interesadas en una investigación en materia de derechos compensatorios aviso de la información que exijan las autoridades y amplia oportunidad para presentar por escrito todas las pruebas que consideren pertinentes por lo que se refiere a la investigación de que se trate".

- a) **Al aplicar el artículo 24 de las Normas, ¿permitirá China que los declarantes puedan revisar la información adjunta a la notificación de comparecencia tras su entrega?**
- b) **¿Cuál será la situación de las partes interesadas que no se registren como declarantes? Por otra parte, ¿se considerará registrada una parte interesada que responda en la medida de sus posibilidades, pero no presente toda la información solicitada?**
- c) **Sírvanse indicar qué entidades podrán considerarse partes interesadas de acuerdo con el apartado 4) del artículo 24 de las Normas, que permite reconocer la condición de partes interesadas a "otros".**

Respuesta

- a) Se autoriza tal revisión en la medida en que sea razonable.
- b) Las partes interesadas que no se registren como declarantes no podrán obtener los cuestionarios de la autoridad investigadora a tiempo y, por consiguiente, no podrán presentar a la autoridad investigadora la información que les sea favorable. Si las partes interesadas se registran como declarantes y responden a las cuestiones, pero no presentan la información adecuada, la autoridad investigadora podrá tomar una determinación basándose en la información inadecuada que se haya facilitado y es posible que el resultado de la determinación no sea favorable a las partes interesadas.
- c) Por ejemplo: los usuarios y consumidores en fases posteriores al proceso de producción.

Pregunta 16

En los casos en que, al amparo del artículo 28 de las Normas, la SETC contrate expertos en relación con una investigación en materia de derechos compensatorios, ¿cómo asegurará China que esos expertos respetarán el carácter confidencial de los datos examinados, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 12 del ASMC?

Respuesta

Los expertos se contratarán mediante un procedimiento de selección estricto y deberán cumplir determinados requisitos. No deben tener interés común ni relación con las partes interesadas. Además, los expertos firmarán un acuerdo de confidencialidad con la autoridad investigadora, que deberán respetar estrictamente en su labor asumiendo las obligaciones jurídicas establecidas en él.

Pregunta 17

En el artículo 31 de las Normas se establece que las respuestas al cuestionario se remitirán "en los plazos" especificados en el mismo.

- a) **¿Cuál es el plazo previsto para remitir las respuestas al cuestionario? ¿Se trata de días naturales o de días hábiles?**
- b) **¿En qué circunstancias la SETC denegará la prórroga?**

Respuesta

- a) El plazo es normalmente de 37 días naturales.
- b) Por lo general, la antigua SETC ha aceptado todas las solicitudes de prórroga razonables de los declarantes.

Pregunta 18

En el artículo 32 de las Normas no se prevé el acceso de una empresa que haya sido objeto de verificaciones a los resultados de las mismas. ¿Cómo divulgarán las autoridades administradoras los resultados de las verificaciones *in situ* para asegurar el cumplimiento del párrafo 6 del artículo 12 y del Anexo VI del ASMC?

Respuesta

De conformidad con las normas correspondientes de la OMC, las autoridades investigadoras chinas divulgarán los resultados de las verificaciones *in situ* a las empresas relacionadas con la verificación con la condición de que se proteja la información confidencial.

Pregunta 19

En el artículo 33 de las Normas no se prevé la protección de la confidencialidad de la información obtenida durante la investigación en el territorio de otros Miembros, requerida de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 del artículo 12 del ASMC. ¿Cómo asegurará China que el artículo 33 se aplicará de modo compatible con el ASMC?

Respuesta

China respeta plenamente la exigencia de las partes interesadas de que se proteja la confidencialidad de la información. La autoridad investigadora pedirá normalmente a las partes interesadas que faciliten un resumen no confidencial de la información junto con los documentos confidenciales con el fin de que las demás partes interesadas puedan tener conocimiento de la información no confidencial.

Pregunta 20

En el artículo 33 de las Normas se establece que, cuando una parte interesada lo solicite, la SETC podrá llevar a cabo una verificación. ¿En qué circunstancias no se llevaría a cabo una verificación solicitada? ¿Qué disposiciones adoptará la autoridad administradora en caso de que no pueda llevar a cabo todas las verificaciones solicitadas?

Respuesta

Lo dispuesto en el artículo 33 significa que, por ser una de las autoridades investigadoras, la antigua SETC está facultada para llevar a cabo una verificación en el extranjero cuando así lo solicite una parte interesada. La función de investigación en materia de derechos compensatorios que se

había asignado a la antigua SETC y al Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica se ha transferido al Ministerio de Comercio, recientemente establecido. Por consiguiente, el problema ya no existe.

Pregunta 21

En el artículo 35 de las Normas se dispone que, cuando una parte interesada lo solicite o la SETC lo estime necesario, *podrá* celebrarse una audiencia pública. ¿En qué circunstancias no se atenderán las solicitudes de audiencia?

Respuesta

Podrá no celebrarse audiencia pública cuando las partes interesadas no lo hayan solicitado y la autoridad investigadora considere que ha entendido plenamente las opiniones de las partes interesadas.

Pregunta 22

¿Publicará China nuevas normas sobre compromisos relativos a los precios? En caso afirmativo, ¿cuándo? En caso negativo, ¿cómo determinará China si un compromiso es suficiente para eliminar el efecto perjudicial de la subvención, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 18 del ASMC?

Respuesta

Esta cuestión se expone con detalle en los artículos 37, 38 y 39 de las Normas.

Pregunta 23

¿Aceptará China propuestas de compromisos relativos a los precios, de conformidad con el artículo 37 de las Normas, antes de efectuar una determinación preliminar de la existencia de dumping y daño? En caso afirmativo, sírvanse explicar cómo será compatible esa práctica con el párrafo 2 del artículo 18 del ASMC, en que se establece que no se recabarán ni se aceptarán compromisos hasta que se haya formulado una determinación preliminar positiva de la existencia de subvención y de daño causado por esa subvención.

Respuesta

No existe tal expresión en el artículo 37 de las Normas. Se trata de una interpretación errónea de los Estados Unidos.

Pregunta 24

En la segunda frase del artículo 38 de las Normas se dispone que, si los exportadores rechazan o no ofrecen una propuesta de compromisos relativos a los precios, "la SETC tendrá la libertad de determinar que es más probable que una amenaza de daño llegue a materializarse si los exportadores continúan subvencionando los productos importados".

- a) **¿Tendrá la SETC en cuenta ese factor junto con los factores pertinentes analizados para determinar la existencia de amenaza de daño, a los que se hace referencia en el artículo 7 de las Normas?**

- b) **¿De qué modo el examen de ese factor por la SETC es compatible con el párrafo 7 del artículo 15 del ASMC?**

Respuesta

En el artículo 38 de las Normas se establece que "El hecho de que los exportadores o el gobierno de los países (regiones) exportadores no ofrezcan o acepten una propuesta de compromisos no prejuzgará en modo alguno la investigación en materia de derechos compensatorios para establecer la existencia de daño a la rama de producción y la determinación correspondiente." La autoridad investigadora seguirá teniendo en cuenta los factores enumerados en el artículo 7 de las Normas.

Pregunta 25

En caso de que se deniegue a un declarante su solicitud de mantener el carácter confidencial de la información que haya facilitado, ¿se permitirá a ese declarante revisar el resumen no confidencial o retirar cualquier información no confidencial antes de su divulgación? ¿Cómo tratará China, una vez finalizada la investigación, la información confidencial presentada por los declarantes?

Respuesta

El declarante tendrá la oportunidad de revisar el resumen no confidencial o retirar cualquier información confidencial antes de su divulgación. La autoridad investigadora seguirá manteniendo la confidencialidad de la información confidencial presentada por el declarante.

Pregunta 26

El artículo 44 de las Normas no contiene ninguna disposición que permita tener en cuenta las posibles dificultades con que puedan tropezar las partes interesadas, en particular las pequeñas empresas, para facilitar la información solicitada, ni dispone que las autoridades les presten asistencia de conformidad con el párrafo 11 del artículo 12 del ASMC. ¿Cómo tiene previsto China cumplir esa prescripción del ASMC?

Respuesta

La autoridad investigadora prestará toda la asistencia factible a las partes interesadas durante la investigación de conformidad con las normas correspondientes de la OMC.

Pregunta 27

¿Publicará China normas provisionales relativas al acceso a la información no confidencial durante las investigaciones para determinar la existencia de daño? En caso afirmativo, ¿cuándo? Hasta entonces, ¿qué criterios regirán ese acceso?

Respuesta

Publicaremos normas relativas al trato de la información confidencial y no confidencial durante las investigaciones para determinar la existencia de daño. Hasta que se publiquen estas normas, la autoridad investigadora actuará de conformidad con el *Reglamento de la República Popular China sobre medidas compensatorias* y las *Normas relativas a las investigaciones y determinaciones en materia de medidas compensatorias para establecer la existencia de daño a una rama de producción*.

Pregunta 28

En el artículo 45 de las Normas se establece que las partes interesadas tendrán acceso a la información no confidencial después de iniciada la investigación y antes de que se publique la determinación definitiva. En la segunda frase de ese artículo se establece que las partes interesadas *podrán* tener acceso a la información no confidencial dentro de un plazo prudencial después de la publicación de la determinación definitiva.

- a) ¿Existen circunstancias en que se denegaría a las partes interesadas el acceso a la información no confidencial? En caso afirmativo, sírvanse exponerlas. ¿De qué modo serían compatibles tales circunstancias con el párrafo 3 del artículo 12 del ASMC?
- b) ¿Qué entiende China por "plazo prudencial" a efectos de esa disposición? ¿Estará la documentación relativa a las investigaciones disponible por tiempo indefinido para su uso como material de referencia en futuras investigaciones y para revisiones judiciales?
- c) ¿De qué modo ese artículo es compatible con el párrafo 3 del artículo 12 del ASMC, en virtud del cual las autoridades "darán a su debido tiempo a todos los Miembros interesados y partes interesadas la oportunidad de examinar toda la información pertinente para la presentación de sus argumentos que no sea confidencial"?

Respuesta

En el artículo 45 de las Normas se establece que las partes interesadas tendrán acceso a la información no confidencial después de iniciada la investigación y antes de que se publique la determinación definitiva. Las partes interesadas también podrán tener acceso a la información no confidencial dentro de un plazo prudencial después de la publicación de la determinación definitiva. El artículo 45 refleja la esencia y el espíritu del Acuerdo SMC y es compatible con el párrafo 3 del artículo 12 de dicho Acuerdo.

Pregunta 29

¿De qué forma el artículo 46 de las Normas es compatible con el artículo 23 del *Reglamento de la República Popular China sobre medidas compensatorias*⁵, según el cual "[l]as autoridades investigadoras permitirán a los solicitantes, a las partes interesadas y a los gobiernos de los países (regiones) interesados tener acceso a la información pertinente a la investigación, siempre que la información no haya sido tratada como confidencial"?

- a) ¿En qué consiste el "certificado correspondiente" requerido en virtud del artículo 46? ¿Cómo pueden las partes interesadas obtener ese certificado?
- b) ¿En qué consisten los trámites de procedimiento mencionados en artículo 46? ¿Dónde pueden las partes interesadas obtener información sobre esos trámites de procedimiento?

Respuesta

El artículo 46 de las Normas refleja la esencia y el espíritu del artículo 23 del *Reglamento de la República Popular China sobre medidas compensatorias* y explica el funcionamiento específico

⁵ Documento G/SCM/N/1/CHN/1 (11 de septiembre de 2002).

del artículo 23 en la situación concreta. El artículo 46 requiere que las partes interesadas presenten su certificado de identidad y se registren para tener acceso a la información no confidencial.

Pregunta 30

Los artículos 45, 46 y 47 de las Normas, aunque contienen disposiciones que permiten a las partes interesadas tener acceso a la información no confidencial, no indican expresamente si tienen derecho a preparar su alegato sobre la base de esa información. ¿Tienen las partes interesadas tal derecho? De no tenerlo, ¿cómo aplica China las prescripciones de los párrafos 3 y 8 del artículo 12 del ASMC? ¿Qué medios facilita China para consultar la información no confidencial y realizar copias de ella?

Respuesta

Los artículos 45, 46 y 47 de las Normas reflejan los principios de la OMC. La autoridad investigadora facilitará a las partes interesadas los medios necesarios para consultar la información no confidencial, resumirla y realizar copias de ella.

Pregunta 31

En el artículo 50 de las Normas se enumeran las circunstancias en virtud de las cuales se pondrá fin a la investigación para determinar la existencia de daño. En la enumeración no se incluye la terminación debida a que la cuantía de la subvención sea *de minimis*, aunque ese motivo está incluido en el artículo 28 del *Reglamento de la República Popular China sobre medidas compensatorias*. ¿De qué modo el artículo 50 es compatible con el párrafo 9 del artículo 11 del ASMC, según el cual, cuando la cuantía de la subvención sea *de minimis* (es decir, inferior al 1 por ciento *ad valorem*), se pondrá inmediatamente fin a la investigación?

Respuesta

El trato de las subvenciones *de minimis* ya figura en el *Reglamento de la República Popular China sobre medidas compensatorias*, por consiguiente, no se ha duplicado esa disposición en las Normas.

Pregunta 32

El artículo 51 de las Normas contiene disposiciones sobre exámenes provisionales y por extinción.

- a) ¿Tiene China previsto publicar normas de aplicación relativas a los exámenes provisionales y por extinción? En caso afirmativo, ¿cuándo? ¿Se notificarán esas normas a la OMC?
- b) ¿Se llevaran a cabo exámenes por extinción quinquenales en todos los casos, sea a petición de las partes interesadas o de oficio por la autoridad administradora?
- c) ¿En qué circunstancias emprenderá la autoridad administradora un examen de oficio?
- d) ¿Cuál es el plazo para llevar a término los exámenes provisionales y por extinción?
- e) ¿Se hará pública la determinación? En caso afirmativo, ¿de qué forma (por ejemplo, dónde se publicará)?

- f) **¿Qué organismo lleva a cabo actualmente los exámenes provisionales y por extinción?**
- g) **¿Qué derechos de procedimiento tendrán las partes con respecto a la determinación de la existencia de daño?**

Respuesta

En relación con los exámenes provisionales y por extinción, el *Reglamento de la República Popular China sobre medidas compensatorias* y las *Normas relativas a las investigaciones y determinaciones en materia de medidas compensatorias para establecer la existencia de daño a una rama de producción* contienen disposiciones claras y detalladas al respecto.

Pregunta 33

Los artículos 55 a 58 de las Normas tratan sobre la elusión.

- a) **¿Preparará y publicará China procedimientos para investigar la elusión de las medidas compensatorias?**
- b) **Con respecto al párrafo 1 del artículo 57 de las Normas, ¿durante qué período de tiempo anterior a la iniciación de una investigación se considerarán las supuestas "prácticas de elusión" como un factor que habrá de examinarse para determinar si ha habido elusión de las medidas compensatorias?**
- c) **¿Cómo pueden acciones incluso anteriores a la iniciación de una investigación en materia de derechos compensatorios constituir "elusión" de una medida aún no existente en ese momento?**
- d) **¿Cuáles son las "medidas apropiadas" que la SETC podrá adoptar en situaciones en que la elusión de una medida compensatoria cause daño a la rama de producción nacional, según lo previsto en el artículo 58 de las Normas?**

Respuesta

La elusión de medidas antidumping y medidas compensatorias es una cuestión nueva. La OMC hace hincapié en que la autoridad investigadora debería tomar medidas efectivas para evitar la elusión. En las *Normas relativas a las investigaciones y determinaciones en materia de medidas compensatorias para establecer la existencia de daño a una rama de producción* se explican las cuestiones de la elusión y la antielusión. En la actualidad China no tiene experiencia práctica en materia de antielusión y mejorará las leyes y prácticas conexas.

Pregunta 34

Cuando las partes faciliten en idioma chino la información requerida, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 59 de las Normas, y un documento relativo al caso sea extenso, ¿podrá una parte interesada presentar únicamente la traducción de las partes pertinentes de ese documento o habrá de facilitar la traducción del documento íntegro, con independencia de su extensión?

Respuesta

En el artículo 60 de las Normas se establece claramente que todos los documentos, documentación o mensajes presentados por las partes interesadas estarán escritos en chino normalizado. Los documentos que no estén en chino deberán traducirse a ese idioma.

Pregunta 35

La interpretación de las Normas por la SETC a que se hace referencia en su artículo 61, ¿estará sujeta a revisión judicial?

Respuesta

La respuesta es afirmativa.
